

各種書類の翻訳、翻訳証明、公証の料金表 Translation/Notary Prices

戸籍謄本・戸籍抄本 Koseki Tohon, Shohon

\$60	戸籍抄本 Shohon
\$60	戸籍謄本 1 (Self)
\$75	戸籍謄本 2-4 family members
\$90	戸籍謄本 5-6 family members
\$105	戸籍謄本 7-8 family members

*9人以上も可能。Inquire for more.

定款 Articles of Incorporation

\$150	条文が15条未満 Less than 15 Articles
\$200	条文が20条未満 Less than 20 Articles
\$250	条文が25条未満 Less than 25 Articles
\$300	条文が30条未満 Less than 30 Articles
\$350	条文が35条未満 Less than 35 Articles

*35条以上も可能。Inquire for more.

各種書類 Other Documents

\$70	出生届 Birth Certificate
\$60	婚姻/離婚届の受理証明書 Marriage/Divorce Certificate
\$60	住民票 Certificate of Residence
\$65	車両の輸出証明書 Export Certificate of Vehicle

*他、お問合せ下さい。Please inquire for other documents.

登記簿謄本 Certificate of Full Registry Records

\$90	1~2枚 (1-2 pages)
\$105	3枚 (3 pages)

*4枚以上も可能。Inquire for more.

翻訳証明/宣誓陳述書、日本語書類の公証

Certificate/Affidavit of Translation, Notarization of Japanese Documents

\$45	翻訳証明書 (2部目からは1部\$10) Certificate of Translation (\$10 each from the second copy)
\$65	翻訳者の宣誓陳述書 (公証含む) 2部目からは1部\$20 Affidavit of Translation (Includes notarization) \$20 each from the second copy
\$75	サイン証明 (ご本人との面会と公証含む) 回答書/遺産分割協議書など Notarization of a signature (includes the appointment to meet the signer in person)
\$5	公証 (2部目からは1部\$2.50) Notary (\$2.50 each from the second copy)

【納品/配送 Delivery】

- 米国内の通常発送 : \$20.00 USPS Domestic Priority Flat Rate Envelope (通常1週間前後かかります)
- 米国内の特急発送 : \$40.00 USPS Domestic Express Flat Rate Envelope (通常翌日か数日)

通常納期 : 注文後7日以内に完成、PDFはメールでお届け。原本は翌営業日にUSPSにて発送。

急ぎ納期 : 注文後2日以内に完成、PDFはメールでお届け。原本は翌営業日にUSPSにて発送。\$50追加。

Normal Delivery: Translations are completed in 7 days and PDF forms are delivered by email. Original documents are sent out on the following working day by USPS.

Rush Delivery (\$50 additional): Translations are completed in 2 days and PDF forms are delivered by email. Original documents are sent out on the following working day by USPS.

公証人の出張、書類の手渡し (ヒロ : \$30、コナ : \$120、ワイコロア&ワイメア : \$100)

Mobile Notary / Delivery by hand: Hilo \$30, Kona \$120, Waikoloa/Waimea \$100

【メモ Notes】

- *上記料金は税(4.4712%)がかかります。Additional tax (4.4712%) applies.
- *上記料金は変更する可能性があります。Prices may change without notice.
- *公式書類の原文が手書きの場合は、翻訳料金を15%加算させていただきます。
15% additional charge for translating hand written documents.

KEPANI SERVICES, INC.

japanese-translate.com

tomoko@japanese-translate.com Cell: (808) 854-5668

PO Box 11002, Hilo, Hawaii 96725